

PROTOKOLL

FRA MØTE I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK, 27. SEPTEMBER – 1. OKTOBER 2004

På den 22. sesjon i Den blandete norsk- russiske fiskerikommisjon, jfr. protokollen pkt. 11.2, opprettet partene Det permanente utvalg for forvaltnings- og kontrollspørsmål på fiskerisektoren.

Partenes delegasjoner fremgår av vedlegg 1.

Møtet ble avholdt i henhold til sakliste, jfr. vedlegg 2.

1. Åpning av møtet.

2. Godkjenning av dagsorden.

3. Fortsette arbeidet med en felles rapport for å få styrket kontrollen med omlastinger til havs og landinger i tredjeland som inneholder forslag til følgende koordinerte tiltak:

3.1 Utarbeidelse av et kontroll- og rapporteringsregime for fiske- og transportfartøy som deltar i omlasting til havs og landing i tredjeland

Partene var enige i at det ikke var formålstjenlig å etablere et forbud mot omlasting. For å styrke kontrollen med omlasting, var partene enige om å innføre rapporteringsplikt for fiske- og transportfartøy involvert i omlasting til havs.

Rapporteringsordning via flaggstatens kontrollorgan¹:

- Fiskefartøyet skal sende melding om omlasting 24 timer før omlastingen starter.
- Fartøyet som mottar fangst skal senest 1 time etter at omlastingen har funnet sted, sende rapport om omlastingen.
- Meldingen skal inneholde informasjon om tid og posisjon for omlastingen og opplysninger om fartøy som har levert fangst og hvem som har mottatt fangst, samt omlastet kvantum spesifisert på art i rund vekt.
- Mottaksfartøyet skal senest 24 timer før landing finner sted, også gi opplysninger om hvor fangsten skal landes.

¹ Inntil elektronisk rapportering etableres skal rapportene sendes manuelt til kyststaten i samsvar med gjeldende regelverk.

For å styrke kontrollen med landinger i tredjelands havner, skal fiskefartøy som har til hensikt å lande i tredjeland i passivmeldingen gi opplysninger om hvor fangsten skal landes.

Partene var enige om å innføre forbud mot omlasting av fisk til fartøy som ikke har rett til å seile under NEAFC-flagg eller flagget til stater som ikke har status som NEAFC samarbeidsland.

3.2 Diskusjon om muligheten for utveksling av opplysninger

Partene var enige om at transportfartøy som mottar fisk, skal utstyres med satellittsporingssystem.

Partene var enige om å utveksle informasjon om omlastinger av arter som inngår i fellesbestander i Barentshavet. Informasjonen utveksles på forespørsel fra den annen part i den hensikt å bidra til å avdekke overtredelser, samt for å sammenligne opplysninger. Utveksling av informasjon gjelder uansett hvor omlastingen foregår.

Partene var enige om å arbeide videre med spørsmålet om å opprette en løpende utveksling av informasjon om satellittsporing i internasjonale farvann og i tredjelands soner på fartøy som driver omlasting til havs eller foretar landinger i tredjeland.

3.3 Retningslinjer for vedtak om nekting av lisens (tillatelse) til fartøy som med overlegg har gjort seg skyldig i kvoteoverskridelser

Den russiske part informerte om at vedtak om nekting av lisens for fartøy som har overtrådt bestemmelser i fiskerilovgivningen, herunder gjort seg skyldig i kvoteoverskridelser i Russland, blir fattet av de myndigheter som utsteder lisens på bakgrunn av gjeldende regelverk.

Partene var enige om å utveksle informasjon om alvorlige overtredelser avdekket i sine økonomiske soner, i første rekke kvoteoverskridelser.

3.4 Gjennomføre større grad av utveksling av inspektører som observatører på hverandres inspeksjonsfartøy

Utvekslingsprogrammet har sin basis og hjemmel i Memorandum om samarbeidsordninger mellom Fiskeridirektoratet, Murmanskregionen, Grensetjenesten og den norske Kystvakten, signert 17. november 2000. Kystvakten og Grensetjenesten foretar etter avtale utveksling av inspektører som observatører på hverandres fartøy under inspeksjonstjeneste minst en gang pr. år. Utvekslingsprogrammet skal foregå i de respektive lands økonomiske soner.

For å kunne oppnå en kvalitetsmessig og faglig ramme rundt utvekslingen, anbefales det at følgende momenter legges til grunn:

1. Det skal alltid være minst to inspektører som utveksles.
2. Utvekslingene bør primært foregå i mars-mai eller september-oktober, i perioder med størst fiskeriaktivitet.
3. God gjensidig forståelse vil være selve nøkkelen for et faglig utbytte under utvekslingen, det er derfor nødvendig og ha en felles språkplattform. Engelsk er å

foretrekke som arbeidsspråk, eventuelt kan tolk benyttes. Det er den enkelte parts ansvar å sørge for tolk eller at inspektørene som deltar i utvekslingen har de nødvendige kunnskaper i engelsk.

4. Det bør kreves at det er minst en erfaren inspektør med i utvekslingen. Dette for å få mest mulig utbytte og forståelse om hverandres utfordringer og problemområder.
5. Under overføring i sjøen skal utvekslede inspektører være utrustet/ifført forskriftsmessig redningsutstyr, slik som redningsvest, redningsdrakt og hjelm.
6. Inspektørene skal umiddelbart etter embarkering kystvaktfartøy/grensevaktfartøy gis en sikkerhetsmessig orientering (sikkerhetsrunde).
7. Inspektørene gis en generell orientering om hverandres Kystvakt/grensevakt (Inspeksjonstjeneste).
8. Inspektørene gis en generell orientering om fiskeriaktiviteten og hvilke planer skipsledelsen har for gjennomføring av uken inspektørene er om bord.
9. Det bør søkes å oppnå et variert faglig utbytte under utvekslingsperioden. Ulike fartøystyper bør inspiseres, og inspektørene kan hvis mulig på forhånd orienteres om hvilke momenter som skal vektlegges under inspeksjonen.

Alle avtaler og kontakt vedrørende utvekslingen skal foregå mellom sjef Kystvaktskvadron Nord (KVNORD) og sjef for ARPU FSB Murmansks sjøvaktavdeling.

3.5 Forenkle ordninger for partenes adgang til løpende oppdatert informasjon om kvotetildeling på rederi-/fartøynivå

Partene var enige om å utveksle informasjon om fritidsfiske i hverandres soner på årlig basis (i statistikkgruppen i Den blandede norsk-russiske fiskerikommisjon).

Partene var enige om å arbeide videre for å etablere regelmessig utveksling av informasjon om kvoter.

3.6 Sette i gang en prosess for å opprette kontakt med tredjeland angående utveksling av landingsdata

Den russiske part informerte om de kontakter som i 2004 ble opprettet med de viktigste landene i EU hvor det foregår landing av russisk torsk. Under de avholdte møtene med tredjelands kontrollorganer, ble det oppnådd enighet om utveksling av informasjon om russiske fartøyers landinger og om mulig deltagelse av russiske inspektører under landingskontroller i disse landenes havner. Denne prosessen vil bli fortsatt også i 2005 dersom man får mandat fra Kommisjonens 33. sesjon.

4. Endring av de felles norsk-russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemer

Den norske part overleverte den 27.09.2004 forslag til Murmanrybvod om endring av de felles norsk-russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemer. Etter at den russiske part hadde vurdert dette, var det enighet om å avholde et møte mellom eksperter i Kirkenes i uke 43. Ekspertene fikk i oppdrag å foreslå endringer i de gjeldende felles norsk-russiske

retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemene "Sort-X" og "Sort-V" og fremlegge omforente endringer før Kommissjonens 33. sesjon.

5. Analyse av resultatene fra arbeidet med å fastsette felles omregningsfaktorer for hyse

Fra norsk side har en invitert en russisk ekspert til møte i Bergen før den 33. sesjon i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjon. Formålet med møtet er å utarbeide en felles rapport for fastsettelse av en felles omregningsfaktor for hysefilet basert på resultater fra det norsk-russiske tokt for fiske etter hyse høsten 2003.

6. Neste møte

Neste møte avholdes i Norge. Tid og sted avtales nærmere umiddelbart etter møtet i Den blandete norsk-russiske fiskerikommissjonens 33. sesjon.

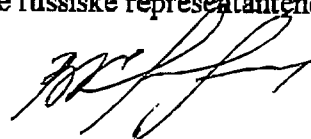
Murmansk, 1. oktober 2004

For de norske representantene



Lisbeth W. Plassa

For de russiske representantene



Vasiliy Krasovskiy

VEDLEGG 1.

DELTAGERLISTE**FOR MØTET I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG
KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK, 27.
SEPTEMBER – 1. OKTOBER 2004.****Den norske delegasjonen:**

1. Lisbeth Plassa, delegasjonsleder, seksjonssjef, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
2. Steve Olsen, Sjef Kystvaktsskvadron Nord
3. Stein-Åge Johnsen, seniorrådgiver, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
4. Hilde M. Jensen, førstekonsulent, Reguleringsseksjonen, Ressursavdelingen, Fiskeridirektoratet
5. Ingmund Fladaas, tolk

Den russiske delegasjonen:

1. Vasilij Krasovskiy, delegasjonsleder, nestleder for for Murmanrybvod
2. Sergey Balyabo, avdelingsleder, Murmanrybvod
3. Pavel Latyshev, senior statsinspektør, Murmanrybvod
4. Igor Polvalyukhin, senior statsinspektør, Murmanrybvod
5. Victor Rozhnov, senior statsinspektør, Grensevaktstyrkene MGMI ARPU FSB
6. Stanislav Lisovskiy, laboratoriesjef, PINRO

VEDLEGG 2.

SAKSLISTE

**FOR MØTE I DET PERMANENTE UTVALG FOR FORVALTNINGS- OG
KONTROLLSPØRSMÅL PÅ FISKERISEKTOREN I MURMANSK, 27.
SEPTEMBER – 1. OKTOBER 2004**

1. Åpning av møtet
2. Godkjenning av dagsorden
3. Arbeid med en felles rapport om å få styrket kontrollen med omlastinger til havs og landinger i tredjeland som inneholder forslag til følgende koordinerte tiltak:
 - 3.1 Utarbeidelse av et kontroll- og rapporteringsregime for fiske og transportfartøy som deltar i omlasting til havs og landing i tredjeland
 - 3.2 Diskusjon om muligheten for utveksling av opplysninger
 - 3.3 Retningslinjer for vedtak om nekting av lisens (tillatelser) til fartøy som med overlegg har gjort seg skyldig i kvoteoverskridelser
 - 3.4 Gjennomføre større grad av utveksling av inspektører som observatører på hverandres inspeksjonsfartøy
 - 3.5 Forenkle ordninger for partenes adgang til løpende oppdatert informasjon om kvotetildeling på rederi-/fartøynivå
 - 3.6 Sette i gang en prosess for å opprette kontakt med tredjeland angående utveksling av landingsdata
4. Endring av de felles norsk-russiske retningslinjer for kontroll av sorteringsristsystemer (ref. punkt 5.2 i protokollen fra den 32. sesjon av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon)
5. Analyse av resultatene fra arbeidet med å fastsette en felles omregningsfaktor for hyse (ref. punkt 12.7 i protokollen fra den 32. sesjon av Den blandete norsk-russiske fiskerikommisjon)
6. Neste møte